

CONGREGACIÓN GENERAL 36 roma // 2016

Fiesta de San Francisco de Asís

El nombre de Jesús nuestra salvación

4 ° de octubre de 2016

dia_02



GC 36 Remando mar adentro

INVITATORIA

The musical score is written in 4/4 time with a key signature of one flat (Bb). It consists of two systems, each with a vocal line and a piano accompaniment line. The first system has the lyrics: "Bless the Lord, my soul, and bless God's ho-ly name." The second system has the lyrics: "Bless the Lord, my soul, who leads me in-to life." Chord symbols are placed above the vocal lines: Dm, G, Dm, B, C, F, A for the first system, and Dm, G, Dm, B, C, Dm for the second system.

Celebrante:

„Por eso Dios lo exaltó hasta lo sumo y le otorgó el nombre que está sobre todo nombre, para que ante el nombre de Jesús se doble toda rodilla en el cielo y en la tierra y debajo de la tierra, y toda lengua confiese que Jesucristo es el Señor, para gloria de Dios Padre.” Fil 2,9-11
En el nombre de Jesús estamos unidos en oración para alabar a Dios y agradecerle por nuestra vocación a la Compañía. Maravillados por

eng „Therefore God has highly exalted him and bestowed on him the name that is above every name, so that at the name of Jesus every knee should bow, in heaven and on earth and under the earth, and every tongue confess that Jesus Christ is Lord, to the glory of God the Father.” Phil 2,9-11

In the name of Jesus we are united in prayer, to praise God and to give him thanks for our vocation to the Society.

haber recibido esta gracia, nos disponemos delante del Señor para ofrecerle nuestra reverencia y para anunciar su nombre en todo el mundo y a todos los pueblos. Unidos en oración le pedimos la gracia de vivir en todo momento nuestra vocación de una manera más profunda para que todo sea a la mayor gloria de Dios. Y como hemos sido llamados a hacer esto bajo el estandarte de la cruz, comenzamos con la señal de nuestra redención.

Todos: En el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo. Amén.

In a spirit of wonder at this grace we have received we stand before the Lord, to give him reverence and to announce his name through all the earth and to all peoples.

United in prayer, we ask him for the grace to be able to live out our vocation ever more fully so that all may be to the greater glory of God.

And as we are called to do this under the standard of the cross, we begin by making this, the sign, of our redemption.

In the name of the Father and the Son and the Holy Spirit. Amen.

PSALMO 86

Cant: Incline your ear, O Lord, and answer me, * for I am poor and oppressed.

All: Preserve my life, for I am devoted; * save your servant who trusts in you.

Cant: You are my God; be gracious to me, Lord; * to you I call all the day.

All: Gladden the soul of your servant, * to you, Lord, I lift up my soul.

Cant: Lord, are good and forgiving, * most merciful to all who call on you.

All: LORD, hear my prayer; * listen to my cry for help.

Cant: On the day of my distress I call to you, * for you will answer me.

All: None among the gods can equal you, O Lord; * nor can their deeds compare to yours.

Cant: All the nations you have made shall come to bow before you, Lord, * and give honor to your name.

All: For you are great and do wondrous deeds; * and you alone are God.

Cant: Teach me, LORD, your way that I may walk in your truth, * single-hearted and revering your name.

All: I will praise you with all my heart, * glorify your name forever, Lord my God.

Cant: Your mercy to me is great; * you have rescued me from the depths of Sheol..

All: Glory be to the Father, and to the Son, * and to the Holy Spirit.

Cant: As it was in the beginning, is now, and ever shall be, * world without end. Amen.

IGNATIANA

Dios, nuestro Señor,
Dama tu gracia, para que
todos mis pensamientos y
sentimientos, todas mis in-
tenciones y acciones, todo
lo que tengo y todo lo que
soy, pueda estar ordenado
al servicio y alabanza
de su Divina Majestad.

God, our Lord,
grant me your grace, so that
all my thoughts and feelings
all my intentions and actions
all I have and everything I am
will be focused solely to ser-
vice and praise of your Di-
vine Majesty.

according to Spir. Ex. 46

SILENCIO

Let God speak to your heart.

HIMNO



Cant 1. All peo - ple that on earth do dwell, sing to the

All 2. El so - be - ra - no Cre - a - dor de nues - tra

Cant 3. A su san - tua - rio pues en - trad, y vue - stras

All 4. Ha - ya! m - lan - go - ni mwa - ke, ha - ta nyu -

Cant 5 For why? The Lord our God is good; his mer - cy

All 6. C'est un Dieu rem - pli de bon - té, D'une é - ter -



1. Lord with cheer - ful voice; Him serve with fear, his praise forth

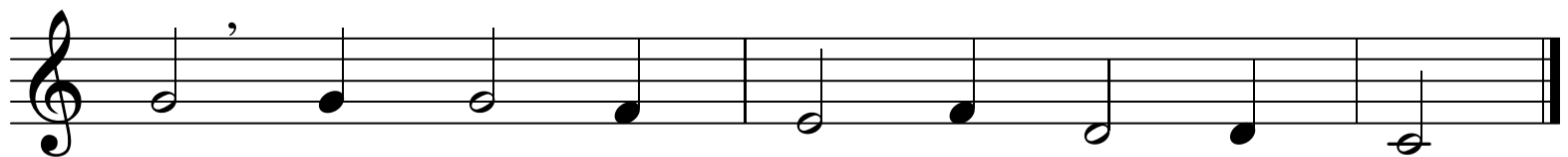
2. vi - da es el au - tor el pue - blo su - yo so - mos

3. vi - das of - ren - dad; al nom - bre au - gus - to dad

4. mba - ni, im - be - ni; mli - tu - ku - ze ji - na la -

5 is for e - ver sure; his truth at all times fir - mly

6. nel - le vé - ri - té, tou - jours pro - pi - ce à nos sou -



1. tell. Come ye be - fore Him and re - jice.

2. ya, re - ba - ño que El pa - sto - rea - rà.

3. loor, que el mun - do lle - na de es - plen - dor.

4. ke, ji - na la Bwa - na si du - ni.

5 stood, and shall from age to age en - dure.

6. haits, et sa gra - ce dure à ja - mais.

English, Espanol, Espanol, Swahili, English, Francais

ORACIÓN Y BENDICIÓN

Celebrante: Santa María,
Madre de la Compañía de
Jesús

Todos: ruega por nosotros.

Celebrante: Padre Ignacio

Celebrante: Santo Francisco
de Asís

Celebrante:

Lord, Señor que en tu Provi-
dencia has guiado a San Ig-
nacio a fundar la Compañía
de Jesús. Te rogamos la en-
riquezcas con los dones del
corazón, de la mente y del
espíritu. Haznos uno en la
santidad y en el amor, para
que podamos discernir tu
voluntad y seguirla con cons-
tancia y fe. Te lo pedimos por
nuestro Señor Jesucristo, tu
Hijo, que vive y reina conti-
go en la unidad del Espíritu
Santo, y es Dios, por los sig-
los de los siglos.

All: Amén.

Benedición

Celebrant: Holy Mary, Mo-
ther of the Society of Jesus,

All: pray for us

Celebrant: Father Ignatius

Celebrant: Saint Francis of As-
sisi

Celebrant:

Lord, in your Providence you
led St Ignatius to found the
Society of Jesus. Let us now
pray that you enrich the So-
ciety with gifts of the heart,
of the mind and of the spi-
rit. Make us all one in You, in
holiness and in love, so that
we are able to discern your
will and to follow it with con-
stancy and faith. We ask you
this through Our Lord Jesus
Christ, your Son, who lives
and reigns with you, in the
unity of the Holy Spirit, One
God now and for ever.

All: Amén.

Blessing

CONGREGACIÓN GENERAL 36

roma // 2016

